



**MANUAL DE UTILIZARE / USER'S MANUAL**  
**FERASTRAU PENDULAR / JIG SAW**  
**JSL 800**

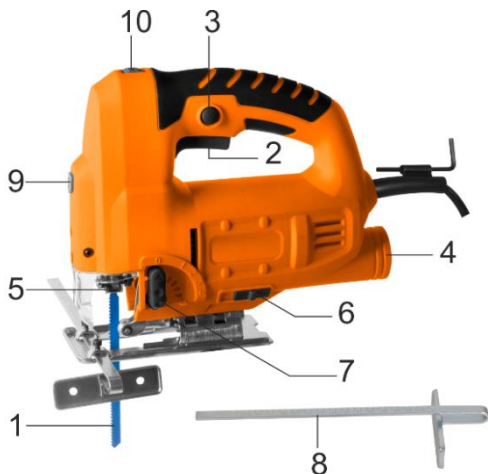


**INFORMATII REPARATII IN GARANTIE PE ULTIMA PAGINA**



## Parti componente / components:

1. Lama taiere / cutting blade
2. Comutator Pornit-Oprit / On-Off switch
3. Buton functionare continua / Continuous work knob
4. Priza evacuare praf / Dust exhaust
5. Dispozitiv fixare lama "quick-release" / Quick release blade holder
6. Selector functie evacuare - suptiune / Blowing & vacuum function selector
7. Selector mod pendulare / Pendulum adjustment knob
8. Ghidaj paralel / Parallel guide
9. Comutator pornit-oprit LASER / ON/Off switch for LASER
- 10.



## Date tehnice/ technical data

Tensiune – Frecventa / Voltage?frequency	230-240V ~ 50Hz
Putere nominala / Nominal power	800W
Sistem fixare panza / Blade holder	Quick release
Selector pendulare / Pendulum adjustment	4 trepte / 4 steps
Unghi maxim de inclinare / Bevel cuy	+ / - 45°
Grosime maxima taiere / Max cutting depth	Lemn (wood) 100 mm / metal 10 mm
Turatie variabila / Variable speed	800 – 3000 RPM
Evacuare praf / Dust exhausting	Dual system
LPA Nivel presiune acustica / Sound pressure	94dB(A) K=3dB(A)
LWA Nivel putere acustica / Sound power	105dB(A) K=3dB(A)
Nivel vibratii / Vibration value	Lemn (wood) 12.8 m/s <sup>2</sup> metal 8.2 m/s <sup>2</sup>
Greutate / Net weight	2.22 kg

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



**Avertizare!** Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

### Simboluri

Simbolurile utilizate in manual sau pe produs au urmatoarele semnificatii:

	Atentie!		Purtati protectii antifonice
	Cititi manualul de utilizare		Purtati ochelari de protectie
	Produsul este in conformitate cu standardele de siguranta ale Directivelor Europene		Izolatie dubla

### Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

#### Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Umiditatea si zonele intunecate pot crea accidente
- Nu utilizati unealta in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Unelele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului uneltei.

#### Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



**ATENTIE!** Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta uneltei.

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al uneltei
- Nu transportati unealta tinand-o de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a o scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare a masinii la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Evitati pornirile accidentale ale uneltei. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia "Oprit" inainte de introducerea cablului de alimentare in priza.
- Nu utilizati unealta in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul uneltei creste riscul unui scurtcircuit.
- Pentru utilizare in aer liber, folositi cabluri de prelungire care sunt atestate și marcate în mod corespunzător pentru utilizarea in mediul exterior.
- Nu suprasolicitati unealta electrica! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati uneltele electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

#### Masuri de siguranta personala

- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- Utilizati intotdeauna ochelari de protectie iar atunci cand lucrati in mediul exterior va recomandam sa utilizati manusi si bocanci de protectie.
- Intotdeauna folositi o masca de praf atunci cand in procesul de prelucrare se produce praf.

- Daca exista posibilitatea de instalare a dispozitivelor de evacuare a prafului atunci asigurati-va ca acestea sunt conectate si utilizate corect.

#### **Service**

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

#### **Informatii generale**

- Valoarea totala declarata a nivelului vibratiilor a fost masurata cu metode standard si poate fi utilizata pentru compararea intre ele a produselor echivalente. Poate fi de asemenea utilizata pentru evaluarea preliminara a nivelului de expunere
- Nivelul vibratiilor acestui produs in utilizarea normala poate fi diferit de cel declarat, in functie de modul cum este exploatat.
- Trebuie luate masurile corespunzatoare pentru protejarea utilizatorului , conform nivelului estimat al expunerii pe perioada utilizarii produsului.

#### **Masuri de siguranta specifice ferastraului pendular**

- In timpul functionarii tineti ferastraul numai de suprafata izolata a manerului, deoarece puteti atinge si taia cabluri electrice mascate sau propriul cablu electric de alimentare.
- Nu porniti ferastraul atunci cand lama acestuia este in contact cu piesa de prelucrat. Actiunea de taiere a lamei va avea ca efect vibrarea ei si poate provoca ranirea operatorului.
- Lasati ferastraul sa se opreasca complet inainte de a fi asezat, deoarece lama de taiere aflata in miscare va crea un soc la contactul cu suprafata pe care va fi pozitionat si poate cauza raniri personale.
- Nu folositi niciodata o lama fisurata sau deformata. Utilizati numai lame bine ascutite.
- Când prelucrati lemn rotund, folositi dispozitive de fixare pentru a preveni rotirea piesei
- Nu folositi niciodată mâinile pentru a elimina rumegușul, așchiile sau deșeurile rezultate si lasate de către lama in urma procesului de prelucrare.
- Verificati piesa de prelucrat si indepartati cuiele, acele si capsele metalice inainte de a incepe operatiunea.
- Nu incercati sa scoateti o lama blocata inainte de a opri ferastraul. Nu incercati sa opriti sau sa incetiniti miscarea lamei cu ajutorul unei bucati din lemn sau cu alte obiecte.



#### **ATENTIE ! RADIATIILASER CLASA 2, NU STATI IN DREPTUL FASCICOLULUI LASER**

- Evitati sa priviti in directia fascicolului laser fara ochelari de protectie
- Nu priviti in directia fascicolului cu instrumente optice tip lentile
- Asigurati-va ca fascicolul laser nu este reflectat de piesa prelucrata sau de suportul acesteia.
- Nu indreptati fascicolul laser catre oameni sau animale.
- Nu lasati copii in apropierea produsului.
- Laserul trebuie utilizat conform acestor instructiuni.

#### **Domeniu de utilizare.**

Ferastraul pendular este destinat uzului personal pentru operatiile de taiere a diverselor materiale:lemn, metal, plastic, ceramica.

**NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL.**

#### **Pregatirea pentru punerea in functiune**



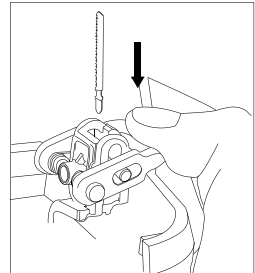
**ATENTIE ! Deconectati alimentarea cu energie electrica inaintea inceperii oricarei operatiuni de reglare sau intretinere**

##### **Montarea lamei**

- Rotiti dispozitivul "quick release" (5) prevazut cu un arc pentru a elibera lama din echipament.
- Introduceti o lama noua cat mai adanc posibil in dispozitivul de prindere avand pozitia dintilor in fata. Asigurati-va ca marginea din spate a lamei se fixeaza in rola de ghidare, dupa care eliberati dispozitivul de fixare care va reveni in pozitia de lucru

##### **Selectare mod de taiere**

- Acest echipament poate fi utilizat pentru taieri cu pendulare sau in linie dreapta (doar in sus si in jos). Miscarea pendulara impinge lama inainte pe cursa de taiere si sporeste considerabil viteza de taiere. Pentru a selecta modul de taiere, actionati levierul (7) in pozitia dorita.



Pozitie	Mod de taiere	Aplicatii
3 / 4	Grad mare de pendulare	Taieri rapide in lemn, placaj
2 / 3	Grad mediu de pendulare	Taieri rapide in lemn, placaj, aluminiu si otel moale
1 / 2	Grad mic de pendulare	Taieri otel moale, aluminiu , lemn tare, plastic
0 / 1	Fara pendulare	Taieri otel moale si plastic.Taieri precise in lemn si placaj

#### Reglarea unghiului de taiere

- Intregul ansamblu al ferastraului pendular poate fi rotit in jurul talpii, ceea ce permite lamei sa taie piesa de prelucrat la unghiuri diferite (0-45° la stanga sau la dreapta).
- Slabiti suruburile situate pe partea de dedesubt a unelei electrice cu ajutorul unei chei hexagonale, care v-a fost furnizata.
- Rotiti talpa la unghiul dorit si strangeti suruburile.

#### Reglare turatie

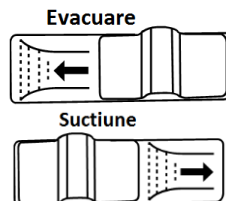
Pentru marirea turatiei se roteste discul (10) spre pozitia (6) iar pentru micșorarea turatiei se roteste spre pozitia (1) .

TIPUL MATERIALULUI DE PRELUCRAT	TREAPTA DE VITEZA
LEMN	5-6
CERAMICA	3-5
ALUMINIU	3-5
METAL	3-4
PLASTIC	1-4

#### Evacuare / Aspiratie praf

In scopul de a imbunatati aspirarea suprafetei de lucru, ferastraul dispune de un sistem de evacuare a prafului de pe linia de taiere prin:

1. Evacuare prin suflare spre partea din fata
2. Aspirare prin conectarea la un aspirator de uz casnic obișnuit



#### Montare ghidaj paralel

Pentru taieturi drepte precise, utilizati accesoriul (7) care se monteaza astfel:

- Slabiti surubul de blocare din talpa ferastraului
- Atasati ghidajul prin introducerea lui in fanta din talpa, reglati latimea de taiere dorita si strangeti surubul de blocare.

**Activare ghidare LASER:** se apasa butonul (9).



**ATENTIE! Activati laserul doar cu ferastraul pozitionat pe piesa de prelucrat.**

#### Utilizare



**ATENTIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.**



**ATENTIE !** Intotdeauna tineti talpa ferastraului pendular pe acelasi plan cu piesa de prelucrat. Nerespectarea acestei conditii ar putea avea ca rezultat ruperea lamei si provocarea de raniri personale

#### Pornire /oprire

Pentru pornirea uneleii apasati comutatorul (2).Pentru oprire eliberati comutatorul (2).

#### Functionare continua

Unealta poate fi reglata pe operarea continua prin apasarea comutatorului "pornit/oprit" (2) concomitent cu butonul de blocare (3), urmata de eliberarea acestora.

Pentru oprirea modului de functionare continua se apasa din nou comutatorul (2).



**ATENȚIE! Niciodată nu lasați din mână unealta când utilizați modul de funcționare continuă!**

#### **Realizarea tăierii rotunde**

- Când începeți să tăiați din mijlocul piesei de prelucrat trebuie să faceți o gaură cu diametrul de 12 mm pentru a fi sigur că există suficient spațiu pentru introducerea lamei.
- Atunci când tăiați suprafețe curbe strânse este necesar să micșorați viteza ferastrăului pendular.

#### **Tăierea metalelor**

- Atunci când tăiați metal este necesar să folosiți ulei de răcire a lamei în timpul procesului de tăiere. Lubrifiați lama ferastrăului pendular sau suprafața piesei de prelucrat la intervale regulate de timp pe toată durata procesului de tăiere pentru a reduce uzura lamei.

#### **Curățare și întreținere**



**ATENȚIE! Înainte de orice intervenție asupra echipamentului, deconectați alimentarea cu energie electrică de la rețea.**

#### **Curățare**

- Pastrati curate fanțele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului
- Regulat, de preferat după fiecare utilizare curățați echipamentul cu o cârpă moale. Dacă murdăria persista, utilizați o cârpă umezită într-o soluție de apă și săpun
- NU utilizați solvenți (ca de exemplu : petrol și derivați, alcool) întrucât aceștia pot deteriora părțile din plastic.

#### **Întreținere**

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel încât să poată fi utilizat pentru o perioadă îndelungată cu un minimum de întreținere. Veți putea obține întotdeauna o satisfacție maximă în timpul utilizării respectând indicațiile de mai sus.

#### **Depozitare**

- Întotdeauna înainte de depozitarea unelei curățați carcasa ei cu o cârpă puțin umezită în apă cu săpun.
- Depozitați unealta electrică într-un spațiu inaccesibil copiilor într-o poziție stabilă și sigură într-un loc răcoros și uscat, evitând temperaturile prea ridicate sau scăzute.
- Protejați unealta electrică față de acțiunea directă a razelor solare și pastrati-o într-un loc întunecos, dacă este posibil.
- Nu pastrati mașina ambalată în folie sau în pungă de plastic pentru a evita acumularea umidității.

#### **Garantie**

Garantia acoperă toate materialele componente și vicile de fabricație cu excepția, fără însă a fi limitate la:

- Componente uzate ca urmare a unei exploatare normale (perii colectoare, rulmenți, cabluri, etc) sau accesorii.
- Defecte cauzate de o exploatare, întreținere și depozitare necorespunzătoare, modificări neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale și leziuni corporale rezultate în urma exploatareii necorespunzătoare a echipamentului.
- Deteriorări cauzate de lichide, pătrundere excesivă de praf, distrugere intenționată, utilizare inadecvată (pentru scopuri în care acest echipament nu este proiectat), etc..

Thank you for buying this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and performance standards



**WARNING! For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.**

**Symbols**

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Warning / Danger!		Wear ear protection.
	Read manual before use.		Wear eye protection.
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives		Double insulated.

**General power tools safety warnings**

**Working area**

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

**Electrical safety**



**Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.**

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**Personal safety**

- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.

**General Information**

- The vibration total value declared was measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another.
- The vibration total value reported can also be used as an assessment of preliminary exposure level.

### **Declaration**

- The vibrations by the tool in normal use may differ from the declared value depending on how it is used.
- Appropriate measures must be taken to protect the user based on an estimate of exposure during normal use of the tool.

### **Service**

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

### **Specific safety instructions for jig saw**

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.
- Do not start the saw when the blade is in contact with the workpiece .Vibration can cause injury to the operator.
- Allow the saw to stop completely before being seated because cutting blade in motion will create a shock on contact with the surface to be positioned and cause personal injury .
- Do not use dull or damaged blades.Use only sharp blades.
- When sawing roundwood use fasteners to prevent rotation of the workpiece on both sides of the blade.
- Never use your hands to remove sawdust, splinters and waste resulting from processing.
- Check the workpiece and remove nails , needles and staples before you start operating the powertool.
- Do not try to remove a jammed blade before stop moving . Do not try to stop or slow down the movement of the blade with a piece of wood or other objects .



### **WARNING !LASER RADIATION, DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT**

- **Do not look directly into the laser beam.**
- **Avoid looking in the direction of the laser beam if the eyes are not protected.**
- **Use of laser safety glasses when using.**
- **Ensure that the laser beam is not reflected by the workpiece or the mounting clamp.**
- **Do not look into the laser beam with optical instruments such as a magnifying glass.**
- **Do not point laser beam at people or animals.**
- **Children should be kept away from the tool.**
- **The laser must be used only in accordance with these instructions.**
- **Repairs to the laser unit must be performed by a specialist workshop.**

### **Application**

The power tool is intended for sawing wood, metal, plastics, ceramics. IT IS NOT DESIGNED FOR PROFESSIONAL USE.

### **Assembly**



**Disconnect the power plug before carrying out any adjustments or maintenance.**

#### **Blade fitting**

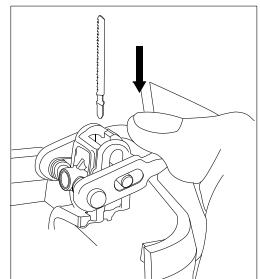
- Push the quick-change lever saws (5) from left to right and hold in this position
- Insert a new blade in coupling sleeve having teeth at the front. Make sure the back edge of the blade is fixed to the roller, then slowly return the lever quick-change saw blade to its original position

#### **Base plate angle adjustment**

- The entire assembly can be rotated around the base plate, allowing the blade to cut the workpiece at different angles (0-45 ° left or right).
- Loosen the screws located on the underside of the power tool using the Allen key provided.
- Rotate the base plate to the desired angle and tighten the screws.

#### **Pendulum mode adjustment**

This equipment can be used to cut with tilting or straight (only up and down). Pendulum mode push forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed. To select the cutting mode, operate lever (7) in the desired position





Position	Pendulum mode	Application
3 / 4	High	Fast cut in wood and plywood
2 / 3	Medium	Fast cut in wood, plywood, aluminium and soft steel
1 / 2	Low	Cut in aluminium, soft steel and hardwood
0 / 1	No pendulum	Cut in soft steel and plastic. Precise cutting in wood and plywood.

### Variable speed

Adjust the thumb-wheel (10) to increase or decrease the speed according to the material, material thickness and blade specification to be used (also possible during no load operation)

MATERIAL	SPEED
WOOD	5-6
CERAMICS	3-5
ALUMINIUM	3-5
METAL	3-4
PLASTIC	1-4

### Dust extraction

In order to improve dust extraction from the working surface, the saw has a sawdust blowing / suction (6) system, which clears dust from the cutting line. The exhaust tube (4) can be used to connect to an ordinary household vacuum cleaner. The vacuum extraction system will work most effectively when the safety guard is in the down position.

### Setting the parallel guide (8)

When cutting on a straight line, first draw a line and advance the saw along that line. Using the parallel guide (8) will make it possible to cut accurately on a straight line.

- Loosen the bolt on base;
- Attach the parallel guide by passing it through the attachment hole on the base and tighten the bolt.

**Guide LASER** :can be activated by pressing the on / off button (8)



**WARNING! Turn on the laser only when the saw on the workpiece.**

### Operation



**WARNING! IN case of any abnormal noise, immediately turn off the tool and contact an authorized service facility for repairs**



**Always hold the saw foot jig flush with the workpiece. Failure to comply with these conditions could result in breaking the blade and causing personal injury.**

### Switching ON and OFF

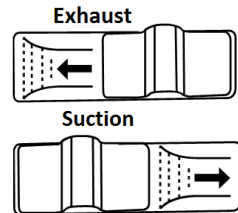
Connect the tool to the power supply. To start the machine, you squeeze the ON / OFF switch (2). To stop the machine, you release the ON / OFF switch.

### Continuous mode

To switch the machine to continuous mode, keep the on/off switch pressed and at the same time press the lock-on button (3). Subsequently release the on/off switch. To switch off continuous mode, press the on/off switch again.



**Never put down the machine when using the continuous mode!**



### **Round cuts**

- Before start to cut is necessary to make a 12 mm diameter hole in the middle of the workpiece to be sure that there is enough space for inserting the blade.
- When cutting tight curved surfaces is necessary to decrease the speed of the saw jig.

### **Metal cutting**

- When cutting metal is required to use the blade cooling oil .Lubricate Jig saw blade or the workpiece surface at regular intervals throughout the cutting process to reduce blade wear.

## **Cleaning and maintenance**



**Before performing any work on the equipment, pull the power plug.**

### **Cleaning**

- Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use.If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.
- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

### **Maintenance**

Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

### **Storage**

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

## **Warranty**

This warranty covers all material or production flaws excluding:

- Defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories;
- Damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost transportation.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of tool.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.